

Baderegeln – قوانين المسبح – Nidaaminaya- dabaasha

Deutsch – عربي – Soomali



Schließen Sie Ihre Wertsachen in den dafür vorgesehenen Schränken ein!

ضع أغراضك الثمينة في الخزانات المخصصة لحفظها.

alaabtada ku khaaska ah ku soo xidho armaajada!



Bitte lassen Sie nichts liegen! Müll gehört in die dafür vorgesehenen Mülleimer!

اترك المكان نظيفاً، وضع النفايات في السلال المتوفرة.

Fadlan meelna wax ha ku tuurin! Khashinkana meesha loogu talo galey ku tuura!

- Deutsch – Arabisch – Somali
Deutsch – عربي – Soomaali
Baderegeln – قوانين المسبح –
Nidaaminaya- dabaasha

Auch erhältlich in folgenden Sprachen:

- Deutsch – English – Français
Baderegeln – Bathing rules –
Réglementation des baignades
- Deutsch – Dari – Pashto
Deutsch – زبان دری – پښتو –
Baderegeln – مقررات استفاده از استخر شنا (حوض آب بازی) –
لمېېډو مقررات

Kundenzentrum Impuls

Ruhrstraße 12, 58452 Witten

Montag – Freitag: 8.30 – 17.00 Uhr

Samstag: 8.30 – 12.00 Uhr

Telefon-Service: 02302 9173-600

E-Mail-Service: kundenservice@stadtwerke-witten.de

www.stadtwerke-witten.de

www.rewirpower.de

Stadtwerke Witten GmbH

Westfalenstraße 18–20, 58455 Witten

info@stadtwerke-witten.de

Handelsregister-Nummer Amtsgericht Bochum

HRB 8706



Hier gehts direkt zu
weiteren Informationen

Stand: April 2016



Baderegeln – قوانين المسبح – Nidaaminaya- dabaasha

Deutsch – عربي – Soomali

www.awidea.de





1

Bitte duschen Sie vor dem Schwimmen!

يرجى الاستحمام قبل السباحة

fadlan soo qubeyso ka hor dabaasha!



2

Bitte tragen Sie nur spezielle Kleidung aus schwimmtauglichen Materialien!

يرجى ارتداء الملابس المصنعة من مواد مناسبة للسباحة.

fadlan dharka dabaasha loogu talo galey soo gasho uun!



3

Alltagskleidung/-unterwäsche ist nicht erlaubt! Benutzen Sie nur Schwimmbekleidung.

يمنع ارتداء الملابس اليومية/الملابس الداخلية. لا ترتدي سوى ملابس السباحة فقط.

dharkaag caadiga/- iyo dharka hoosta laga gashado waa mamnuu! Bes dharka lagu dabaasho gashada uun.



4

Folgen Sie den Anweisungen des Badepersonals. Egal, ob Mann oder Frau!

اتبع تعليمات موظفي المسبح، سواء كانوا رجالاً أو نساء.

dhageysta waxyaabaha uu idiin sheegayo masuulka meesha jooga. Ha ahaado, Nin ama Naag!



5

Nehmen Sie Rücksicht auf andere Gäste, vor allem auf ältere Menschen und Kinder.

أظهر احترامك لضيوف المسبح الآخرين وخاصة الأطفال وكبار السن.

xaqdhawr dadka kale ee meesha ku dabaalanay, gaar ahaan Dadka waaweyn iyo carrurta.



6

Respektieren Sie alle Frauen, egal wie sie gekleidet sind! Verbale und körperliche Belästigungen sind verboten!

أظهر احترامك لجميع النساء وبغض النظر عن لباسهن. التحرش اللفظي والجسدي ممنوع.

ixтираam dumarka oo dhan, Waxayd doonayso ee dhar ah ha xidhnaato rabshada aad af ahaan iyo gacan ahaan aad ku keenaysid waa mamnuuc!



7

Wasser ist für Nichtschwimmer gefährlich! Sie müssen im Nichtschwimmerbereich bleiben

الماء خطير على من لا يعرف السباحة. يجب أن تبقى في القسم المخصص لغير السابحين.

Biyaha waa ku khatar dadka aan dabaal garaneynin! Waa inaad tagtaa meesha loogu talo galay qofka aan dabaasha aqoonin



8

Gehen Sie nur ins tiefe Wasser, wenn Sie gut schwimmen können!

لا تسبح في المياه العميقة إن لم تكن متقناً للسباحة.

Biyaha hoos u dheer gala bes haddi aad dabaasha taqaano!



9

Lassen Sie Ihre Kinder nur ins Wasser, wenn Sie selber schwimmen können! Passen Sie gut auf Ihre Kinder auf!

لا تسمح لأبنائك بالسباحة إلا إن كنت تعرف السباحة. انتبه لأبنائك جيداً.

Caruurtaadu ha galaan biyaha, dabaasha bes adigu hadaad dabaasha garanaysid! Caruurtinana ilaaliya!



10

Stoßen Sie andere Personen nicht ins Wasser und tauchen Sie niemanden unter!

لا تدفع الآخرين نحو الماء ولا تغمر أي أحد فيه.

qofna biyaha ha ku tuurin qofna biyaha ha ku quusin!



11

Das Springen vom Beckenrand ist nicht erlaubt.

يمنع القفز من حافة البركة.

Ka soo boodida dhinaca dabaasha waa mamnuuc.



12

Springen Sie nur dort ins Wasser, wo es erlaubt ist! Achten Sie darauf, dass niemand im Weg ist!

لا تقفز في الماء إلا من المكان المخصص لذلك. انتبه ألا يكون أمامك أحد.

bas ka soo bood dabaasha meesha loogu talo galey, iska jir in qof kale kaaga hor marey!